إدارة الموارد البشرية (HUMAN RESOURCES ADMINISTRATION) التابعة لمدينة نيويورك

إخطار بجلسة استماع عامة وفرصة للتعليق على اللائحة المقترحة

ماذا نقترح؟ حتى تتمكن من أن تصدر مخصصات وخدمات الدعم الحكومي والمساعدة في حالات الطوارئ بشكل أكثر فاعلية، وتحديدًا المدفوعات التي يتم إصدارها لتخزين الأثاث والممتلكات الشخصية عندما تكون هناك ضرورة لذلك في حالات الانتقال على سبيل المثال أو الإخلاء أو المكوث في مأوى مؤقت، فإن مفوض إدارة الموارد البشرية (Human Resources Administration, HRA) التابعة لمدينة نيويورك يقترح إضافة فصل جديد، الفصل الـ 11، إلى الباب 68 من لوائح مدينة نيويورك لتحديد كيفية إصدار تلك المدفوعات وللمن سيتم إصدارها والظروف التي قد تدفع HRA لرفض طلب الحصول على تلك المخصصات.

أين ومتى ستعقد جلسة الاستماع؟ ستعقد HRA جلسة استماع عامة بخصوص اللائحة المقترحة. وسيتم عقد جلسة الاستماع العامة تلك في التاسعة والنصف صباحًا يوم 11/17/2016، في Spector Hall, 22 Reade Street in Lower Manhattan.

كيف أعلق على اللائحة المقترحة؟ يمكن لأي شخص أن يعلق على اللائحة المقترحة عن طريق:

- الموقع الإلكتروني. يمكنك إرسال التعليقات إلى HRA عبر الموقع الإلكتروني للوائح مدينة نيويورك: <http://rules.cityofnewyork.us>
- البريد الإلكتروني. يمكنك إرسال التعليقات المكتوبة عبر البريد الإلكتروني إلى storagerule@hra.nyc.gov.
- البريد. يمكنك إرسال التعليقات المكتوبة عن طريق البريد إلى العنوان:

FIA Executive Office
New York City Human Resources Administration
150 Greenwich Street, 36th Floor
New York, NY 10007
Attention: Storage Rule

- الفاكس. يمكنك إرسال التعليقات المكتوبة عبر الفاكس إلى HRA على الرقم 639-0194 (917). يرجى تضمين عنوان اللائحة "Payment of Essential Storage Fees" (دفع رسوم التخزين الضرورية) في صفحة غلاف الفاكس الخاص بك.
- التحدث في جلسة الاستماع. يمكنك التحدث في جلسة الاستماع العامة. يجب على من يرغب في التعليق على اللائحة المقترحة في جلسة الاستماع العامة أن يسجل اسمه للتحدث. يمكنك تسجيل اسمك قبل عقد جلسة الاستماع عن طريق الاتصال بالرقم 929-221-7367 أو يمكنك التسجيل في الغرفة التي ستعقد بها جلسة الاستماع قبل بدء الجلسة المقرر عقدها يوم 11/17/2016 ويمكنك التحدث لمدة أقصاها ثلاث دقائق.

هل هناك موعد نهائي لإرسال التعليقات المكتوبة؟ الموعد النهائي لإرسال التعليقات المكتوبة هو 11/17/2016 في الخامسة مساءً.

ماذا أفعل إن كنت بحاجة إلى مساعدة للمشاركة في الجلسة؟

إذا كنت بحاجة إلى مترجم فوري أو ترتيبات معقولة خاصة بإعاقه ما في جلسة الاستماع، يرجى إخبارنا بذلك. يمكنك الاتصال بنا على الرقم 929-221-7367 أو إرسال بريد إلكتروني إلى storagerule@hra.nyc.gov أو إرسال فاكس إلينا على الرقم 917-639-0194 أو التواصل معنا عن طريق البريد إلى العنوان:

FIA Executive Office
New York City Human Resources Administration
150 Greenwich Street, 36th Floor
New York, NY 10007
Attention: Storage Rule

يجب أن نخبرنا قبل يوم 11/10/2016.

هل يمكنني استعراض التعليقات المقدمة على اللائحة المقترحة؟ يمكنك استعراض التعليقات المقدمة عبر الإنترنت على اللائحة المقترحة من خلال زيارة الموقع الإلكتروني <http://rules.cityofnewyork.us/>. وبعد بضعة أيام من عقد جلسة الاستماع، سنوفر للعمامة على موقع HRA الإلكتروني نسًا من جميع التعليقات المكتوبة وملخصًا بجميع التعليقات الشفهية المقدمة بخصوص اللائحة المقترحة.

ما الذي يمنح HRA السلطة لوضع هذه اللائحة؟ يمنح القسمان 603 و 1043 من ميثاق مدينة نيويورك بالإضافة إلى الأقسام 34 و 56 و 61 و 62 و 77 و 131 و 159 و 303(1)(k) و ج-350 من قانون الخدمات الاجتماعية لنيويورك والأقسام 352.6(f) و 370.3 و 372.4 و 397.5(k) من الباب 18 من قوانين وقواعد ولوائح نيويورك الصلاحية لـ HRA لوضع هذه اللائحة المقترحة. لم تكن هذه اللائحة المقترحة مضمنة في أحدث جدول أعمال تنظيمي لـ HRA لأنها لم تكن مطروحة للنقاش عندما نشرت HRA الجدول.

أين يمكنني أن أجد لوائح HRA؟ يمكن العثور على لوائح HRA في الباب 68 من لوائح مدينة نيويورك.

ما هي القواعد التي تحكم عملية وضع اللوائح؟ يجب أن تستوفي HRA متطلبات القسم 1043 من ميثاق المدينة عند وضع اللوائح أو تغييرها. تم إرسال هذا الإخطار بموجب متطلبات القسم 1043 من ميثاق المدينة.

بيان أساس اللائحة المقترحة والغرض منها

تقترح HRA إضافة فصل جديد، الفصل الـ 11، إلى الباب 68 من لوائح مدينة نيويورك لتحسين الطريقة التي يتم بها إصدار مدفوعات الدعم الحكومي والمساعدة في حالات الطوارئ لأغراض تخزين الأثاث والممتلكات الشخصية للأشخاص المؤهلين. بموجب تلك اللائحة، سيتم إصدار بدلات الدعم الحكومي أو منح المساعدة في حالات الطوارئ عند الضرورة لتخزين الأثاث والممتلكات الشخصية لحالات الانتقال على سبيل المثال أو الإخلاء أو المكوث في مأوى مؤقت، بما يخضع لبعض الإجراءات والقيود.

تعطي اللائحة المقترحة الحق لـ HRA بأن تطالب الشخص الذي تتعدى رسوم التخزين الخاصة به الحدود المعقولة والمعتادة بأن يقدم ثلاثة تقارير كتابية خاصة بتقدير التكاليف وأن ينقل متعلقاته إلى أكثر منشأة تخزين أو مخزن بديل توفيراً من حيث التكلفة. سيتعين أيضاً على الشخص الذي يطلب منحة أو بدلاً لرسوم التخزين والذي لم يقم بعد بتخزين متعلقاته أن يقوم بتقديم ثلاثة تقارير خاصة بتقدير التكاليف إلى HRA واستخدام أكثر بديل موفر من حيث التكلفة.

تنص اللائحة المقترحة أيضاً على أن تقوم HRA بإصدار مدفوعات تخزين بشكل تلقائي لمتلقي الدعم الحكومي المؤهلين المقيمين في المأوى التابعة لإدارة خدمات المشردين (Department of Homeless Services, DHS) بمدينة نيويورك ومأوي ضحايا العنف المنزلي التابعة لـ HRA بمدينة نيويورك. وبالنسبة للأفراد غير المقيمين في المأوى والأشخاص المقيمين في المأوى من غير متلقي الدعم الحكومي، الذين يقدمون طلباً شهرياً ويحدد أنهم مؤهلون للاستفادة من تلك المخصصات، ستقوم HRA بإصدار مدفوعات بشكل غير تلقائي مباشرة إلى منشأة التخزين أو المخزن.

تعطي اللائحة المقترحة الحق لـ HRA برفض دفع الرسوم المتأخرة إذا لم تتسلم فواتير التخزين و/أو طلب الحصول على مدفوعات التخزين في الأوقات المناسبة ودون وجود أسباب وجيهة لذلك.

وأخيراً، تعطي اللائحة المقترحة الحق لـ HRA في رفض طلب الحصول على رسوم التخزين إذا:

- (i) لم يقدم الشخص ثلاثة تقارير كتابية خاصة بتقدير التكاليف عند الحاجة؛
- (ii) أو سعى الشخص لزيادة مقدار الممتلكات التي يتم تخزينها ولم تكن هناك حاجة إلى تلك الزيادة؛
- (iii) أو لم يستطع الشخص أن يثبت حاجته المستمرة لبدلات/منح رسوم التخزين؛
- (iv) أو رفض الشخص المكوث في سكن دائم متاح، بما في ذلك عروض الإسكان الداعم، دون وجود أسباب وجيهة لذلك.

تم اقتراح هذه اللائحة وفقاً لسلطة مفوض إدارة الموارد البشرية (Human Resources Administration, HRA) بمدينة نيويورك بموجب القسمين 603 و 1043 من ميثاق مدينة نيويورك بالإضافة إلى الأقسام 34 و 56 و 61 و 62 و 77 و 131 و 159 و 303(1)(k) و j-350 من قانون الخدمات الاجتماعية لنيويورك والأقسام 352.6(f) و 370.3 و 372.4 و 397.5(k) من الباب 18 من قوانين وقواعد ولوائح نيويورك.

تم وضع خط تحت النصوص الجديدة.

تشير كلمتا "ينبغي" و "يجب" إلى وجود متطلبات إلزامية وقد يتم استخدامها بالتبادل في إطار لوائح HRA، ما لم يتم تحديد غير ذلك أو كان السياق يشير بشكل واضح إلى غير ذلك.

القسم 1. عُدل الباب 68 من لوائح مدينة نيويورك من خلال إضافة فصل جديد، وهو الفصل الـ 11، لينص على الآتي:

الفصل 11: بدل تخزين الأثاث والممتلكات الشخصية الأساسية

القسم 11-01 دفع رسوم التخزين الأساسي.

(a) التعريفات. لأغراض هذا القسم، سيكون للمصطلحات التالية المعاني الآتية:

- (1) تعني "المساعدة في حالات الطوارئ" المخصصات التي تصدر بموجب قانون الخدمات الاجتماعية لنيويورك القسم 303(1)(k) أو j-350 و/أو القسم 370.3 و 372.4 و 397.5(k) من الباب 18 من قوانين وقواعد ولوائح نيويورك.
- (2) يعني الاختصار "HRA" إدارة الموارد البشرية التابعة لمدينة نيويورك.
- (3) يُفصد بـ "الشخص" الفرد المتقدم بطلب للحصول على الدعم الحكومي أو المساعدة في حالات الطوارئ أو من يتلقى أيًا منهما بالفعل.

(4) يعني "الدعم الحكومي" المنح الشهرية المتكررة والبدلات الإضافية التي تصدر بموجب برنامج إعانة الأسر وفقاً للباب 10 من قانون الخدمات الاجتماعية لنيويورك و/أو برنامج شبكة الأمان وفقاً للباب الثالث من قانون الخدمات الاجتماعية لنيويورك واللوائح الصادرة بمقتضاه.

(5) تعني "منشأة تخزين" أي ملكية عقارية أو جزء من ملكية عقارية مصممة ومستخدمة لأغراض شغل مساحات التخزين من قبل المستأجرين الذين ينبغي أن تتاح لهم إمكانية الوصول إلى تلك المساحات بغرض تخزين وإزالة الممتلكات الشخصية.

(6) يحمل مصطلح "مشغل المخزن" المعنى نفسه الموضح في القسم 20-475 من القانون الإداري لمدينة نيويورك.

(b) الأهلية. سوف تقدم HRA بدلاً أو منحةً لتخزين أثاث الشخص وممتلكاته الشخصية وفقاً لأحكام هذا القسم، عندما تكون هناك ضرورة لتخزين تلك الأشياء في حالات الانتقال على سبيل المثال أو الإخلاء أو المكوث في مأوى مؤقت، طالما ظل الشخص مؤهلاً للحصول على الدعم الحكومي أو المساعدة في حالات الطوارئ وطالما تواجبت الظروف التي تتطلب استمرار تخزين تلك الأشياء.

(c) عملية التقدم بطلب ودفع الرسوم.

(1) طريقة التقدم بطلب للحصول على بدل الدعم الحكومي أو منحة المساعدة في حالات الطوارئ لسداد رسوم التخزين.
(A) يمكن للأشخاص من متلقي الدعم الحكومي التقدم بطلب للحصول على بدل الدعم الحكومي لسداد رسوم التخزين. ويمكن لأولئك الأشخاص التقدم للحصول على هذا البديل شخصياً أو عن طريق الفاكس أو البريد أو الهاتف.

(B) يمكن للأشخاص من غير متلقي الدعم الحكومي التقدم بطلب للحصول على منحة المساعدة في حالات الطوارئ لسداد رسوم التخزين. ويمكن لأولئك الأشخاص التقدم بشكل شخصي للحصول على تلك المنحة عن طريق إكمال استمارة توفرها HRA.

(2) طريقة السداد.

(A) عندما يتلقى أحد الأشخاص دعماً حكومياً ويكون مقيماً في مأوى تديره إدارة خدمات المشردين بمدينة نيويورك أو يتم إدارته بالنيابة عنها أو يكون مقيماً في مأوى لضحايا العنف المنزلي تديره HRA أو يتم إدارته بالنيابة عنها بموجب الجزء 452 من الباب الـ 18 من قوانين وقواعد ولوائح نيويورك، ويكون هذا الشخص قد تقدم بطلب للحصول على بدل رسوم التخزين وتقرر أنه مؤهل للحصول عليه، سوف تصدر HRA مدفوعات شهرية بشكل تلقائي لسداد رسوم التخزين مباشرةً إلى منشأة التخزين أو مشغل المخزن نيابةً عن هذا الشخص.

(B) عندما يكون أحد الأشخاص غير مقيم في مأوى تديره إدارة خدمات المشردين بمدينة نيويورك أو يتم إدارته بالنيابة عنها أو في مأوى لضحايا العنف المنزلي تديره HRA أو يتم إدارته بالنيابة عنها بموجب الجزء 452 من الباب الـ 18 من قوانين وقواعد ولوائح نيويورك أو يكون هذا الشخص من غير متلقي الدعم الحكومي، ينبغي عليه التقدم بطلب لـ HRA بشكل شهري للحصول على بدل الدعم الحكومي أو منحة المساعدة في حالات الطوارئ لسداد رسوم التخزين، وفقاً لما يتطلبه الأمر. إذا وافقت HRA على أحد طلبات الحصول منحةً أو بدل رسوم التخزين المقدم وفقاً لما ورد في هذه الفقرة، سوف تصدر HRA المدفوعات مباشرةً إلى منشأة التخزين أو مشغل المخزن.

(3) ينبغي على الشخص الذي يطلب منحةً أو بدل رسوم تخزين لممتلكات لم يتم تخزينها بعد تقديم تقارير كتابية خاصة بتقدير التكاليف من ثلاث منشآت تخزين و/أو مشغلي مخازن إلى HRA وينبغي عليه التعامل مع أكثر منشأة تخزين أو مشغل مخازن موفر من حيث التكلفة كما تقرره HRA، إلا إذا قررت HRA أن تخزين الشخص لممتلكاته على الفور هو أمر ضروري للحفاظ على صحة الشخص أو سلامته.

- (4) قد ترفض HRA دفع رسوم متأخرة إذا أخفق شخص ما، يكون مؤهلاً بصورة أخرى لتلقي منحة أو بدل رسوم التخزين وفقاً لما ورد في هذا القسم، في القيام بالتالي دون وجود أسباب وجيهة:
- (A) طلب أو تقديم طلب للحصول على منحة أو بدل رسوم تخزين وفقاً لما ورد في هذا القسم الفرعي قبل تراكم الرسوم المتأخرة؛
- (B) أو تقديم فواتير التخزين ليتم سدادها في الوقت المناسب.

(d) عندما يتم وضع ممتلكات أحد الأشخاص في أحد المخازن لمدة ثلاثين يوماً على الأقل وتقرر HRA أن الرسوم التي تفرضها منشأة التخزين أو مشغل المخزن لا تقع ضمن نطاق الرسوم المعقولة والمعتادة التي تفرضها وحدات ذات حجم مماثل، سوف تصدر HRA إخطار هذا الشخص كتابياً بأنه يجب عليه تقديم تقارير كتابية خاصة بتقدير التكاليف من ثلاث منشآت تخزين و/أو مشغلي مخازن آخرين إلى HRA في غضون 30 يوماً من هذا الإخطار ويجب عليه نقل ممتلكاته إلى أكثر تلك المنشآت توفيراً من حيث التكلفة أو التعامل مع أكثر مشغلي مخازن موفر من حيث التكلفة، كما تقرر HRA. قد تعطي HRA فترة زمنية إضافية لتقديم تلك التقارير الخاصة بتقدير التكاليف في حالة وجود أسباب وجيهة.

(e) أسباب الرفض. قد ترفض HRA قبول أحد الطلبات أو استمارات تقديم طلب للحصول على منحة أو بدل رسوم تخزين قُدمت وفقاً لما ورد في هذا القسم لأسباب تشمل على سبيل المثال لا الحصر:

- (1) أن الشخص كان يتعين عليه تقديم ثلاثة تقارير كتابية خاصة بتقدير التكاليف من منشآت تخزين و/أو مشغلي مخازن ولم يتم بتقديم تلك التقارير دون وجود أسباب وجيهة تمنعه من ذلك.
- (2) سعى الشخص لزيادة كمية الممتلكات الشخصية أو الأثاث الذي يتم تخزينه بما يتجاوز الكمية التي تم تخزينها في بادئ الأمر ولم يتم الشخص بتقديم ما يثبت ضرورة تلك الزيادة.
- (3) إخفاق الشخص في إثبات حاجته المستمرة للحصول على منحة أو بدل رسوم تخزين.
- (4) رفض الشخص المكوث في سكن دائم متاح له، بما في ذلك الإسكان المدعم، بدون إبداء أسباب وجيهة.
- (5) أن الشخص كان يتعين عليه تقديم طلب للحصول على منحة أو بدل رسوم تخزين ولم يتم بتقديم هذا الطلب.

**NEW YORK CITY LAW DEPARTMENT
DIVISION OF LEGAL COUNSEL
100 CHURCH STREET
NEW YORK, NY 10007
212-356-4028**

شهادة صادرة وفقاً

للقسم 1043(d) من الميثاق

عنوان اللائحة: سداد رسوم التخزين

الرقم المرجعي: 2014 RG 097

الوكالة التي تقوم بوضع اللائحة: إدارة الموارد البشرية

أشهد أنا أن هذا المكتب قد قام بمراجعة اللائحة المقترحة المشار إليها أعلاه كما يتطلب القسم 1043(d) من ميثاق مدينة نيويورك، وأن اللائحة المقترحة المشار إليها أعلاه:

- (i) تم إعدادها لتحقيق غرض أحكام القانون التي تمنح التصريح؛
- (ii) ولا تتعارض مع اللوائح الأخرى السارية؛
- (iii) وتم وضعها بدقة لتحقيق الغرض المراد منها إلى الحد المناسب والقابل للتنفيذ؛
- (iv) وتحتوي على بيان أساسها والغرض منها يقوم بدوره بتقديم شرح واضح لللائحة والمتطلبات التي تفرضها اللائحة، إلى الحد المناسب والقابل للتنفيذ.

التاريخ: 12 إبريل 2016

STEVEN GOULDEN /s/ (ستيفن جولدن)
القائم بمهام مستشار الهيئة

NEW YORK CITY MAYOR'S OFFICE OF OPERATIONS
253 BROADWAY, 10th FLOOR
NEW YORK, NY 10007
212-788-1400

شهادة / تحليل
وفقاً للقسم 1043(d) من الميثاق

عنوان اللائحة: سداد رسوم التخزين

الرقم المرجعي: HRA-6

الوكالة التي تقوم بوضع اللائحة: إدارة الموارد البشرية

أشهد أنا أن هذا المكتب قد قام بتحليل اللائحة المقترحة المشار إليها أعلاه كما يتطلب القسم 1043(d) من ميثاق مدينة نيويورك، وأن اللائحة المقترحة المشار إليها أعلاه:

(i) مفهومة ومكتوبة بلغة سهلة للمجتمع أو المجتمعات المنفصلة الخاضعة للتنظيم؛

(ii) وتقلل تكلفة الامتثال بالنسبة للمجتمع أو المجتمعات المنفصلة الخاضعة للتنظيم بشكل يتوافق مع تحقيق الغرض المراد من اللائحة؛

(iii) ولا تقدم فترة سماح لأنها لا تحدد انتهاك أو تعديل لانتهاك أو تعديلات للعقوبات المتعلقة بانتهاك.

12 أبريل 2016
التاريخ

Francisco X. Navarro /s/ (فرانسيسكو إكس نافارو)
مكتب العمليات الخاص بالعمدة